# Aktivitäten und Materialien für Sprachbildung & sprach\*en\*sensible Bildungsarbeit

[Online-Quellen direkt verlinkt im Blog [http://www.authentischetexte.at/literatur/]](http://www.authentischetexte.at/literatur/%5D)

[www.authentischetexte.at](http://www.authentischetexte.at), Blog von Barbara Haider und Lo Hufnagl zur sprach\_ensensiblen Bildungarbeit mit authentischen Texten

MEVIEL, Handreichung Mehrsprachigkeit im Basisbildungsunterricht, [Online](http://www.vhs.at/meviel_handreichung/index.html)

Schader, Basil (2012): Sprachenvielfalt als Chance. Das Handbuch: Hintergründe und 101 praktische Vorschläge für den Unterricht in mehrsprachigen Klassen. Orell Füssli Verlag: Zürich.

Multilingual Families - Materialien für PädagogInnen, Eltern und Kinder von 0 bis 10 Jahre, <http://www.multilingual-families.eu/>, auch Spiele enthalten, vor allem in:

* A[ktivitäten zur Unterstützung von Mehrsprachigkeit in Kindergarten und Schule](https://sites.google.com/site/multilingualfamiliesprojectde/resources/fuer-paedagogische-fachkraefte/leitfaden-fuer-paedagoginnen)**.**
* Aktivitäten [zur Unterstützung von Mehrsprachigkeit zu Hause](https://sites.google.com/site/multilingualfamiliesprojectde/resources/fuer-eltern/leitfaden-fuer-eltern)
* e-book für Kinder

Dober dias! Buenos dan! Sprachliche und kulturelle Vielfalt entdecken und feiern. Praxisvorschläge für Sprachenworkshops und Sprachenaktionen für die Grundschule und die Sekundarstufe I KIESEL neu, Heft 1. ISBN 978-3-85031-16,ÖSZ (Hrsg.)  
Download als PDF auf den Seiten des ÖSZ.at/Materialien und Service, unter <http://oesz.at/OESZNEU/document2.php?Submit=&pub_ID=158>

Handreichung zum guten Umgang mit schulischer Mehrsprachigkeit. KIESEL neu, Heft 2. ISBN 978-3-85031-170-0, ÖSZ (Hrsg.)  
Download als PDF auf den Seiten des ÖSZ.at/Materialien und Service, unter <http://oesz.at/OESZNEU/document2.php?Submit=&pub_ID=157>

[integration.oncampus.de](https://www.oncampus.de/integration-oncampus.html) ermöglicht als digitale Lernplattform einen schnellen, flexiblen und einfachen Zugang zum deutschen Hochschulsystem und fördert so die berufliche Integration der nach Deutschland kommenden Menschen. Die Kurse umfassen verschiedenste Fachdisziplinen sowie Angebote zum Erwerb der deutschen Sprache wie das Aussprachetraining für arabische (syrische) Deutschlerner.

Sprachbildung durch kooperative Lernformen in der Grundschule, <http://li.hamburg.de/contentblob/3621414/data/pdf-sprachbildung-durch-kooperative-lernformen.pdf>

Sprachförderung in Bewegung. Sprachbewusster Sportkurs und bewegter Sprachkurs, <http://www.iba-hamburg.de/fileadmin/Mediathek/K13_sbz/Sprachfoerderung-in-Bewegung_3.pdf>

Sprachförderung in Bewegung. Sprachbewusster Sportunterricht und bewegter Deutschunterricht, <http://www.iba-hamburg.de/fileadmin/Mediathek/K13_sbz/Sprachf%C3%B6rderung-in-Bewegung_2.pdf>

Debattieren als Mittel der Sprachförderung, <http://li.hamburg.de/contentblob/3397822/data/download-debattieren-als-mittel-der-sprachfoerderung.pdf>

Sprachtraining für Fachunterricht und Beruf. Fachtexte knacken - mit Fachsprache arbeiten  
Udo Ohm, Christina Kuhn und Hermann Funk. Münster u.a.: Waxmann (2007).  
Standort/e: u.a. Universität Wien, FB Germanistik

Meet the Need. Berufsbezogene Materialien für den Deutsch als Zweitsprache-Unterricht, <http://www.meet-the-need-project.eu>

Leisen, Josef (2010): Handbuch Sprachförderung im Fach. Bonn: Varus Verlag.

sprachsensiblerunterricht.at, <http://www.sprachsensiblerunterricht.at/>

Deutsch als Unterrichtssprache in allen Fächern. Eine Initiative des Österreichischen Sprachenkompetenzzentrums (ÖSZ), im Auftrag des bmBF.  
Unterrichtsmaterialien, Didaktik & Methodik, Fachliteratur, Sprachsensible Schulentwicklung, ReferentInnen und Veranstaltungen.

Impulse: Sekundarstufe 1. Lesekompetenz, <http://li.hamburg.de/contentblob/2812834/data/pdf-lesekompetenz-sekundarstufe-i.pdf>

WeltABC – Sprache und Bilder, [www.weltabc.at](http://www.weltabc.at)

Multilingual Families - Materialien für PädagogInnen, Eltern und Kinder von 0 bis 10 Jahre, <http://www.multilingual-families.eu/>, unter anderem:

* A[ktivitäten zur Unterstützung von Mehrsprachigkeit in Kindergarten und Schule](https://sites.google.com/site/multilingualfamiliesprojectde/resources/fuer-paedagogische-fachkraefte/leitfaden-fuer-paedagoginnen)**.**
* Aktivitäten [zur Unterstützung von Mehrsprachigkeit zu Hause](https://sites.google.com/site/multilingualfamiliesprojectde/resources/fuer-eltern/leitfaden-fuer-eltern)
* [Self-Access-Leitfaden für Eltern](https://sites.google.com/site/mfselfaccessguide)"Wie Kinder mehrsprachig erziehen"

Mehrsprachigkeit zur Entwicklung von Sprachbewusstsein, <http://li.hamburg.de/sprachbildung/material/3850550/sprachbildung.html>  
Für acht Sprachen werden Sprachvergleiche präsentiert, die für die praktische Umsetzung in der Sprachförderung gedacht sind.

Schule mehrsprachig. Eine Website des Bundesministerium für Bildung und Frauen, Referat für Migration und Schule, unter: [www.schule-mehrsprachig.at](http://www.schule-mehrsprachig.at), mit:

TRIO, lesen und lernen in drei Sprachen:  
<http://www.schule-mehrsprachig.at/index.php?id=10>  
*Dreisprachige Zeitschrift zur Unterstützung des Leseunterrichts in mehrsprachigen Klassen von der 2. bis zur 6. Schulstufe  
Erscheint 2x/Jahr,* ***kostenfreie Bestellmöglichkeit.***

Buch mehrsprachig - Jede Sprache ist ein Gewinn

<http://www.schule-mehrsprachig.at/index.php?id=11>  
*Kinder- und Jugendliteratur in vielen Sprachen, in Österreich erhältlich.*

Sprachensteckbriefe:  
<http://www.sprachensteckbriefe.at/>, letzter Zugriff: 3.3.2011  
*Seite des BMUKK will allgemein Interesse für Sprachen an österreichischen Schulen wecken und PädagogInnen Hilfestellung geben, um Struktur & Besonderheiten von einzelnen Sprachen besser zu verstehen und beim Lernen neuer Sprachen "vergleichen" zu können.*

**-- Theoretischer Hintergrund**

Blommaert & Backus (2013): Superdiverse repertoires and the individual. Dieser und weitere Texte Online verfügbar, unter[: tilburguniversity.academia.edu/JanBlommaert/Papers](https://tilburguniversity.academia.edu/JanBlommaert/Papers)

Busch, B. (2013): Mehrsprachigkeit. faculatas wuv.

Brizić, K. (2007) Das geheime Leben der Sprachen – gesprochene und verschwiegene Sprachen und ihr Einfluß auf den Spracherwerb in der Migration (Internationale Hochschulschriften 465). Münster u. a.: Waxmann.

Cummins, J. (2006). Language, Power and Pedagogy. Bilingual Children in the Crossfire. Clevedon u.a..

Ehlich, Konrad (2007): Sprache und sprachliches Handeln. Berlin, New York:  
de Gruyter.

Ehlich, Konrad/Bredel, Ursula/Reich, Hans H. (Hrsg., 2008): Referenzrahmen zur altersspezifischen Sprachaneignung. Bonn/Berlin.

Gogolin, I./Krüger-Potratz, M. (2012): Sprachenvielfalt - Fakten und Kontroversen. In: Zeitschrift für Grundschulforschung Jahrgang 5/Heft 2, S. 8-19.

Gogolin, I./ Lange, I. (2011a): Bildungssprache und Durchgängige Sprachbildung. In: Fürstenau, Sara/ Gomolla, Mechtild: Migration und schulischer Wandel: Mehrsprachigkeit. VS Verl., S. 107-127.

Gogolin, I./ Lange, I. u.a. (2011b): Durchgängige Sprachbildung. Qualitätsmerkmale für den Unterricht. FörMig Material Band 3. Münster: Waxmann.

Hölscher, Petra (2009): Texten begegnen in Szenarien: Die Antwort auf Heterogenität in Klassen. In: Kimmelmann, Nicole (Hrsg.): Berufliche Bildung in der Einwanderungsgesellschaft. Diversity als Herausforderung für Organisationen, Lehrkräfte und Ausbildende.

Hufeisen, Britta: Multilingualism (plurilingualism) in Europe and multiple language acquisition. In: Marsh/ Wolff (Hrsg.) (2007), 115-129.

Kersten, A. u.a. (2011): Mehrsprachigkeit: Mythen und was dahinter steckt. In: KiTa NRW 4/2011, S. 96-98. <https://www.uni-frankfurt.de/49014692/KiTa_aktuell_042011.pdf> [Abgerufen am: 10.10.2015].

Kimmelmann, Nicole

Leisen, Josef (2010): Handbuch Sprachförderung im Fach. Bonn: Varus Verlag.

Leisen, Josef: Anregungen für einen sprachsensiblen Fachunterricht  
PDF zum Download unter: [www.josefleisen.de](http://www.josefleisen.de)

Ohm, U./Kuhn, Ch./Funk, H. (2007): Sprachtraining für Fachunterricht und Beruf. Fachtexte knacken - mit Fachsprache arbeiten. Münster u.a.: Waxmann.  
Standort/e: u.a. Universität Wien, FB Germanistik

Schmölzer-Eibinger (2008): Lernen in der Zweitsprache. Tübingen: Narr.

Siebert, Horst (2003): Didaktisches Handeln in der Erwachsenenbildung. München: Luchterhand.

Wilpert, Czarina (2009): Diversity und „Managing Diversity“ – Sensibilisierung für Vielfalt und ihre Gestaltung. In: Kimmelmann, Nicole (Hrsg.): Berufliche Bildung in der Einwanderungsgesellschaft. Diversity als Herausforderung für Organisationen, Lehrkräfte und Ausbildende.

**-- Bibliotheken und mehr**

Baobab – Globales Lernen im C3, Centrum für internationale Entwicklung  
1090 Wien, Sensengasse 3, [www.baobab.at](http://www.baobab.at)  
*Online finden sich unter „Bibliothek“ Linksammlungen zu Sprachförderung, zu mehrsprachiger Kinder- und Jugendliteratur sowie Filmbildung*

Büchereien Wien. Speziell: Kirango, Kinderplanet, inkl. „[Geschichten in verschiedenen Sprachen zum anhören“.](http://www.kirango.at/de/tipps/anhoeren) --> spezialisierte Einrichtung:

Kinderbücherei der Weltsprachen  
Buechereien Wien, Zweigstelle am Meiselmarkt.

Österreichisches Sprachenkompetenzzentrum, Publikationenshop Online unter <http://oesz.at/OESZNEU/main_05.php?page=0511>

**-- über Sprachen**

* Fritz, Thomas (Hrsg.) (2001): 280 Sprachen für Wien. Ein Almanach. Wien: Edition Volkshochschule.
* [Ethnologue.](http://www.ethnologue.com/) An encyclopedic reference work cataloging all of the world’s 6,909 known living languages
* [Mehrsprachigkeit zur Entwicklung von Sprachbewusstsein](http://li.hamburg.de/sprachbildung/material/3850550/sprachbildung.html). Webseite mit Sprachvergleichen für acht Sprachen
* [Sprachensteckbriefe](http://www.sprachensteckbriefe.at/) – Online und zum PDF-Download für alle Sprachen, für die es muttersprachlichen Unterricht in Österreich gibt.